

Familiennamen zwischen Maas und Rhein

LUXEMBURG-STUDIEN
ÉTUDES LUXEMBURGEOISES

Herausgegeben von
Peter Gilles, Markus Hesse,
Michel Pauly und Christian Schulz

Band 6

*Zu Qualitätssicherung und Peer Review
der vorliegenden Publikation*

Die Qualität der in dieser Reihe erscheinenden Arbeiten wird vor der Publikation durch einen Herausgeber der Reihe sowie durch einen externen, von der Herausgeberschaft benannten Gutachter im Blind-Verfahren geprüft. Dabei ist der Autor der Arbeit dem Gutachter während der Prüfung namentlich nicht bekannt.

*Notes on the quality assurance and peer
review of this publication*

Prior to publication, the quality of the work published in this series is reviewed by one of the editors of the series and blind reviewed by an external referee appointed by the editorship. The referee is not aware of the author's name when performing the review.

Peter Gilles / Cristian Kollmann / Claire Muller (Hrsg.)

Familiennamen zwischen Maas und Rhein



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Umschlagabbildung:

Regionale Verteilung der Familiennamen *Muller* (blau),
Mueller (rot), *Müller* (orange) und (*van*) *Mulder(s)/Smulder(s)* (grün)
in der Maas-Rhein-Region.

©Universität Luxemburg, Institut für luxemburgische
Sprach- und Literaturwissenschaft

ISSN 2193-0104

ISBN 978-3-631-64679-3 (Print)

E-ISBN 978-3-653-04188-0 (E-Book)

DOI 10.3726/978-3-653-04188-0

© Peter Lang GmbH

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Frankfurt am Main 2014

Alle Rechte vorbehalten.

Peter Lang Edition ist ein Imprint der Peter Lang GmbH.

Peter Lang – Frankfurt am Main · Bern · Bruxelles ·

New York · Oxford · Warszawa · Wien

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Dieses Buch erscheint in der Peter Lang Edition
und wurde vor Erscheinen peer reviewed.

www.peterlang.com

Inhalt

Vorwort.....	7
Grundstrukturen der luxemburgischen Familiennamenlandschaft Der Luxemburgische Familiennamenatlas (LFA).....	9
<i>Peter Gilles</i>	
Regionalismen in den Luxemburger Familiennamen	39
<i>Cristian Kollmann</i>	
Les noms de famille en images: les interférences germaniques dans les noms français du ‚Luxemburgischer Familiennamenatlas‘	69
<i>Claire Muller</i>	
Die luxemburgischen Familiennamen entlang der historischen Grenze zu Deutschland – Projektskizze und vorläufige Ergebnisse	99
<i>Walter Amaru Flores Flores</i>	
Namenvarianten an der Sprachgrenze, genealogisch überprüft.....	125
<i>Jean-Claude Muller</i>	
La ‚loi des deux syllabes‘: une réponse structurelle à la fixation des noms de famille en Wallonie	141
<i>Jean Germain</i>	
Auf der Schnittstelle zwischen Germania und Romania: Die Familiennamen in Belgien.....	157
<i>Ann Marynissen</i>	
Deutscher Familiennamenatlas Band 6: Patronyme. Konzept und linksrheinische Beispiele	185
<i>Kathrin Dräger; Konrad Kunze</i>	
Das ‚Digitale Familiennamenwörterbuch Deutschlands‘ Möglichkeiten und Ziele am Beispiel regionaler Namen	209
<i>Fabian Fahlbusch, Rita Heuser</i>	
Anschriften der Autorinnen und Autoren.....	227